

ایالت واشنگتن

کتابچه Health Home

... برای
یک زندگی بهتر!



خدمات هماهنگی مراقبت Health Home برای افراد واجد شرایط

Washington State
Health Care Authority

Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-877-501-2233 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-877-501-2233.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-501-2233 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-877-501-2233 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-501-2233 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງງານຮ່ວມພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍລິເວນ. ໂທຫາເລກ 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-877-501-2233 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-877-501-2233 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-877-501-2233 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዊሱ ናይ ቋንቋ ሓዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-877-501-2233 (TRS: 711) ደውል።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-877-501-2233 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-877-501-2233 (TRS: 711).

کتابچه Health Home ایالت واشنگتن برای شما

Health Home چیست؟

Health Home یک مکان نیست بلکه مجموعه‌ای از خدمات هماهنگی مراقبت است. این خدمات توسط یک هماهنگ‌کننده مراقبت ارائه می‌شوند که به شما کمک می‌کند از خدمات و پشتیبانی‌هایی که در حال حاضر دریافت می‌کنید بهترین استفاده را ببرید.

خدمات Health Home با هدف پشتیبانی از شما در دوران بیماری‌های مزمن ادامه‌دار و کمک به رسیدن شما به اهداف سلامت‌محوری که انتخاب می‌کنید طراحی شده‌اند. خدمات Health Home هماهنگی نیازهای پزشکی و خدمات اجتماعی، نظیر خدمات و پشتیبانی‌های بلندمدت، و سلامت رفتاری از جمله اختلال‌های مصرف مواد مخدر، را بهبود می‌بخشند. هدف از برنامه Health Home، افزایش دسترسی به خدمات مراقبت و هماهنگی آن‌ها برای شما است.



خدمات Health Home چه هستند و چگونه می‌توانند به شما کمک کنند؟

- ♦ ارائه مراقبت جامع شامل ساخت یک طرح اقدام سلامتی شخصی‌سازی شده با اهداف و گام‌هایی برای رسیدن به آن اهداف است.
- ♦ هماهنگی مراقبت به بهبود ارتباط با ارائه‌دهندگان، خانواده و سایر مراقبت‌کنندگان شما کمک می‌کند.
- ♦ برنامه‌ریزی انتقال به شما هنگام ترک بیمارستان یا مرکز درمانی کمک می‌کند.
- ♦ خدمات پشتیبانی افراد و خانواده‌ها، نقش‌های اعضای خانواده، حمایت‌گران غیررسمی و مراقبت‌کنندگان برای کمک به دستیابی به اهداف سلامتی را مشخص می‌کند.
- ♦ خدمت ارجاع به خدمات گروهی و اجتماعی در رابطه با چیزهایی مثل جابجایی، غذا و اسکان کمک می‌کند.
- ♦ خدمت ترویج سلامت با ارائه آموزش و هدایت‌گری در زمینه بهروزی، به شما در رسیدن به اهداف سلامتی‌تان کمک می‌کند.

چه کسی واجد شرایط خدمات Health Home است؟

شما به این دلیل این کتابچه Health Home را دریافت کرده‌اید که واجد شرایط این برنامه هستید. این خدمات برای افراد تمام سنین است که مبتلا به حداقل یکی از بیماری‌های مزمن واجد شرایط هستند. برخی از این بیماری‌های مزمن که شخص مبتلا را واجد شرایط می‌سازند عبارتند از:

- سرطان
- بیماری‌های ریوی مزمن
- بیماری زوال عقل یا آلزایمر
- دیابت
- بیماری دستگاه گوارش
- بیماری قلبی
- ناتوانی یا بیماری ذهنی
- بیماری سلامت رفتاری
- بیماری‌های اسکلتی عضلانی
- بیماری عصبی

هماهنگ‌کننده مراقبت Health Home چیست؟

هماهنگ‌کننده مراقبت Health Home کسی است که می‌تواند به شما کمک کند در برنامه Health Home شرکت کنید. هماهنگ‌کننده مراقبت، شما را در دریافت مراقبت مناسب، از ارائه‌دهنده مناسب و در زمان و مکان مناسب کمک می‌کند.

هماهنگ‌کننده مراقبت جهت توضیح خدمات هماهنگی مراقبت و پاسخگویی به هرگونه سؤال شما درباره برنامه Health Home با شما تماس خواهد گرفت.

چطور خدمات Health Home را دریافت می‌کنید؟

سه قدم اساسی برای پیوستن به برنامه Health Home وجود دارد:

1. معرفی به یک Health Home: در صورت احراز شرایط، شما به یک سازمان مجری Health Home معرفی خواهید شد. این سازمان به شما یک هماهنگ‌کننده مراقبت تخصیص می‌دهد که با شما تماس خواهد گرفت. هماهنگ‌کننده مراقبت به سؤالات شما جواب می‌دهد و می‌توانید تصمیم بگیرید می‌خواهید در برنامه Health Home شرکت کنید یا خیر.

2. تکمیل فرم به‌اشتراک‌گذاری اطلاعات و رضایت‌نامه:

هماهنگ‌کننده مراقبت کمکتان می‌کند رضایت‌نامه دریافت خدمات Health Home را تکمیل کنید. با این کار شما اجازه به‌اشتراک‌گذاری اطلاعات خدمات پزشکی و اجتماعی را می‌دهید. این اطلاعات تنها با ارائه‌دهندگان و سایر کسانی که انتخاب کنید به‌اشتراک گذاشته می‌شود.

3. تکمیل طرح اقدام سلامت: شما امکان انتخاب اهداف سلامتی خود

را خواهید داشت و متعاقباً هماهنگ‌کننده مراقبت شما آن‌ها را در طرح اقدام سلامت شما لحاظ خواهد کرد. این کار کمک می‌کند شما و هماهنگ‌کننده مراقبت‌تان متوجه شوید که آیا به خدمات و منابع بیشتری نیاز دارید یا خیر؛ مواردی نظیر:

- نیازهای مربوط به مراقبت از سلامت
- خدمات و پشتیبانی‌های بلند مدت
- خدمات سلامت رفتاری
- منابع اجتماع‌محور
- اسکان
- حمل‌ونقل

شما می‌توانید قرار ملاقات‌های آینده را در هر زمان به شکل دلخواه خود درخواست کرده و تنظیم کنید.

آیا همان خدمات و ارائه‌دهندگان خدمات مراقبت از سلامت فعلی همراه شما خواهند بود؟

بله، خدمات و ارائه‌دهندگان فعلی به همان شکل باقی خواهند ماند. به‌عنوان بخشی از خدمات Health Home، هماهنگ‌کننده مراقبت شما با ارائه‌دهندگان خدمات درباره پوشش هماهنگ‌شده و تغییر خدمات مراقبت بر حسب تغییر نیازهای شما در تماس خواهد بود.

ارائه‌دهندگان چطور خواهند فهمید که آیا در برنامه Health Home هستید یا خیر و اینکه با چه کسی باید تماس بگیرند؟

آن‌ها این کار را با بررسی ProviderOne یا تماس با Health Care Authority (نهاد مراقبت از سلامت) به شماره 1-800-562-3022 انجام می‌دهند.

آیا برای خدمات Health Home باید هزینه‌ای پرداخت کنید؟

خیر، این خدمات به‌صورت رایگان به شما ارائه می‌شوند.

برای سرخپوست‌های آمریکایی و بومیان آلاسکا

سرخپوست‌های آمریکایی و بومیان آلاسکا می‌توانند به انتخاب خود در هر زمان از طریق تماس با Health Care Authority، که صلاحیت را تأیید کرده و نام‌نویسی را انجام می‌دهد، در یک Health Home شرکت کنند.

در صورت عدم رضایت از هماهنگ‌کننده مراقبت خود چه کار کنید؟

می‌توانید جهت درخواست یک هماهنگ‌کننده مراقبت دیگر، با سازمان هماهنگی مراقبت Health Home خود تماس بگیرید.

اگر به یک ایالت دیگر نقل مکان کنید چه؟

یک هماهنگ‌کننده مراقبت جدید مسئول شما خواهد بود. درباره خدمات آتی با شما تماس گرفته خواهد شد.

اگر پوشش Apple Health (Medicaid) یا Medicare شما تمام بشود چه؟

در صورتی که دیگر واجد شرایط Apple Health (Medicaid) نباشید، دیگر واجد شرایط دریافت خدمات Health Home نخواهید بود.

در صورت از دست دادن شرایط احراز صلاحیت Medicare، و نه Apple Health، همچنان امکان دریافت خدمات Health Home برایتان وجود خواهد داشت.

حقوق مربوط به شکایت و استیناف شما چه هستند؟

شما همچنان از حقوق شکایت و استیناف مربوط به Apple Health و Medicare برخوردار خواهید بود.

اگر دیگر نخواهید در برنامه Health Home مشارکت داشته باشید چه؟

شما می‌توانید با هماهنگ‌کننده مراقبت Health Home خود تماس بگیرید و نحوه خروج از برنامه را جویا شوید. در صورتی که نظرتان در هر زمان تغییر کرد، می‌توانید با Health Care Authority به شماره 1-800-562-3022 تماس بگیرید و نام‌نویسی در برنامه Health Home را مجدداً درخواست کنید.



شماره تماس در صورت وقوع

یک بحران درمانی

در صورت وقوع یه موقعیت اورژانسی خطرناک،

با **911** تماس بگیرید.

در اینترنت

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره برنامه Health Home، به نشانی زیر بروید hca.wa.gov/free-or-low-cost-health-care/apple-health-medicaid-coverage/health-home.

HCA متعهد به ارائه دسترسی برابر به خدمات ما است. در صورت نیاز به اسکان، یا نیاز به اسناد در فرمتی دیگر، لطفاً با شماره 1-800-562-3022 تماس بگیرید. افرادی که دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند، لطفاً جهت دریافت خدمات رله با 711 تماس بگیرند.

Washington State
Health Care Authority

P.O. Box 45535
Olympia, WA 98504-5535
HCA 22-851 FA (6/21) Farsi